

# Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis

## Application for a residence permit

### Demande de permis de séjour

### Solicitud de permiso de estancia

Eingangsstempel

#### gem. § 81 Abs. 1 Aufenthaltsgesetz (AufenthG)

Pursuant to Art. 81 (1) Residence Act (AufenthG)  
 Conforme à l'art. 81 al. 1 de la Loi sur le séjour des étrangers (AufenthG - LSE)  
 Conforme al Art. 81 inciso 1 de la Ley de estancia de extranjeros (AufenthG - LEE)

Aktenzeichen

#### Hinweis: Die Beantragung eines Aufenthaltstitels hat für jede Person – auch für Kinder – auf einem eigenen Vordruck zu erfolgen (§ 81 AufenthG).

NOTE: A separate form must be completed by each person (including children) when applying for a residence title (Art. 81 Residence Act).  
 Remarque : La demande d'un titre de séjour doit être faite pour chaque personne – y compris les enfants – sur formulaire séparé (art. 81 LSE).  
 Nota: La solicitud de un título de estancia se presentará para cada persona, incluidos los niños, en formularios separados (Art. 81 LEE).

## 1. Angaben zur/zum Antragsteller/in

Applicant's personal data | Renseignements sur le requérant / la requérante | Datos sobre el / la solicitante

### Persönliche Angaben | Personal data | Renseignements personnels | Datos personales

1	<b>Familienname</b> Family name Nom de famille Apellidos	<b>Ggf. frühere(r) Familienname(n)</b> Previous family name(s), if applicable Nom(s) précédent(s) le cas échéant Apellido(s) anterior(es) si viene al caso	<b>Augenfarbe</b>   Colour of eyes   Couleurs des yeux   Color de los ojos <input type="checkbox"/> <b>blau</b> <input type="checkbox"/> <b>grau</b> <input type="checkbox"/> <b>grün</b> <input type="checkbox"/> <b>braun</b> Blue Grey Green Brown bleu gris vert marron azul gris verde marrón
2	<b>Vorname(n)</b> First name(s) Prénom(s) Nombre(s)	<b>Geschlecht</b> Sex   Sexe   Sexo <input type="checkbox"/> <b>m</b>   <input type="checkbox"/> <b>M</b>   <input type="checkbox"/> <b>M</b>   <input type="checkbox"/> <b>w</b>   <input type="checkbox"/> <b>F</b>   <input type="checkbox"/> <b>F</b>   <input type="checkbox"/> <b>F</b>	<b>Größe</b>   Height   Taille   Estatura cm cm   cm   cm
3	<b>Geburtsdatum</b> Date of birth Date de naissance Fecha de nacimiento	<b>Geburtsort</b> Place of birth Lieu de naissance Lugar de nacimiento	<b>Geburtsland</b> Country of birth Pays de naissance País de nacimiento
4	<b>Staatsangehörigkeit(en)</b> Nationality/nationalities Nationalité(s) Nacionalidad(es)	<b>Eventuelle frühere Staatsangehörigkeiten</b> Previous nationality/nationalities (if applicable) Nationalités précédentes le cas échéant Nacionalidades anteriores si viene al caso	
5	<b>Familienstand</b>   Marital status   Situation de famille   Situación familiar <input type="checkbox"/> <b>ledig</b> <input type="checkbox"/> <b>verheiratet</b> <input type="checkbox"/> <b>in eingetragener Lebenspartnerschaft lebend</b> <input type="checkbox"/> <b>geschieden/ aufgehoben</b> <input type="checkbox"/> <b>verwitwet</b> <input type="checkbox"/> <b>dauernd getrennt lebend</b> Single Married Living in registered partnership Divorced/Annulled Widowed Permanent separation célibataire marié(e) vivant en partenariat enregistré divorcé(e)/en partenariat dissous divorciado/anulado veuf/veuve viudo/viuda separado desde: soltero(a) casado(a) en convivencia registrada durablement séparé(e) separado desde:	<b>Datum</b>   Date   Date   Fecha	<b>Datum</b>   Date   Date   Fecha
6	<b>Telefon (Angabe freiwillig)</b> Telephone (optional) Téléphone (facultatif) Teléfono (voluntario)	<b>Telefax (Angabe freiwillig)</b> Fax (optional) Télécopie (facultatif) Telefax (voluntario)	<b>e-Mail (Angabe freiwillig)</b> e-mail (optional) Courrier électronique (facultatif) Correo electrónico (voluntario)
<b>Pass/Passersatz</b>   Passport/provisional passport   Passeport/Substitut de passeport   Pasaporte/Documento sustitutivo			
7	<input type="checkbox"/> <b>eigener Pass/Ausweis</b> Own passport/ID card Passeport/Carte d'identité personnel(le) Pasaporte/Carnet de identidad	<input type="checkbox"/> <b>eingetragen bei</b> Entered in mentionné(e) chez registrado en	<input type="checkbox"/> <b>Vater</b> Father's passport père padre
			<input type="checkbox"/> <b>Mutter</b> Mother's passport mère madre
8	<b>Genauere Bezeichnung: Art des Passes/Ausweises</b> Precise description: Kind of passport/ID card Dénomination exacte : type de passeport/carte d'identité Denominación exacta: clase de pasaporte/carnet de identidad	<b>Nr.</b> No. n° n°	<b>gültig bis</b> Valid till valable jusqu'au válido hasta el
9	<b>Ausgestellt von</b> Issued by délivré(e) par expedido por		<b>ausgestellt am</b> Issued on délivré(e) le expedido el
10	<b>Rückkehrberechtigung nach (Staat)</b> Right of return to (country) Autorisation de retour vers (pays) Autorización de regreso a (país)		<b>gültig bis</b> Valid till valable jusqu'au válido hasta el
<b>Wohnsitz(e)</b>   Place(s) of residence   Domicile(s)   Domicilio(s)			
11	<b>Derzeitiger Wohnsitz in Deutschland (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer)</b> Current place of residence in Germany (postal code, place, street, house No.) Domicile actuel en Allemagne (code postal, ville, rue, numéro) Domicilio actual en Alemania (código postal, ciudad, calle, número)		
12	<b>Zugezogen von (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer)</b> Moved from (postal code, place, street, house No.) Domicile précédent (code postal, ville, rue, numéro) Domicilio anterior (código postal, ciudad, calle, número)		<b>am</b> On déménagé le mudanza realizada el
13	<b>Frühere Aufenthalte in Deutschland:</b> <input type="checkbox"/> <b>nein</b> <input type="checkbox"/> <b>ja</b> Previous stays in Germany No non Yes Précédents séjours en Allemagne no oui Estancias anteriores en Alemania no sí		
14	<b>von (Datum)</b> From (date) du (date) del (fecha)	<b>bis (Datum)</b> To (date) au (date) al (fecha)	<b>in (Ort, Kreis, Bundesland)</b> In (place, district, state (Land)) à (ville, arrondissement, land) en (ciudad, distrito, land)
15	<b>von (Datum)</b> From (date) du (date) del (fecha)	<b>bis (Datum)</b> To (date) au (date) al (fecha)	<b>in (Ort, Kreis, Bundesland)</b> In (place, district, state (Land)) à (ville, arrondissement, land) en (ciudad, distrito, land)
16	<b>von (Datum)</b> From (date) du (date) del (fecha)	<b>bis (Datum)</b> To (date) au (date) al (fecha)	<b>in (Ort, Kreis, Bundesland)</b> In (place, district, state (Land)) à (ville, arrondissement, land) en (ciudad, distrito, land)
17	<b>Wohnsitz im Ausland (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer, Staat)</b> Place of residence abroad (postal code, place, street, country) Domicile à l'étranger (code postal, ville, rue, numéro, pays) Domicilio en el extranjero (código postal, ciudad, calle, número, país)		
18	<input type="checkbox"/> <b>wird nicht beibehalten</b> Not retained   n'est pas conservé   no se conserva		<input type="checkbox"/> <b>wird beibehalten</b> Retained   est conservé   se conserva

Tick applicable box(es)

Marcar con un aspa lo que corresponde

Please use block Latin letters and write clearly.

Se ruega escribir en caracteres latinos de molde

Angaben in lateinischer Druckschrift. Bitte deutlich schreiben!

Zutreffendes bitte ankreuzen!

Angaben in lateinischer Druckschrift. Bitte deutlich schreiben!

Zutreffendes bitte ankreuzen!

Angaben in lateinischer Druckschrift. Bitte deutlich schreiben!

Zutreffendes bitte ankreuzen!

Angaben in lateinischer Druckschrift. Bitte deutlich schreiben!

Zutreffendes bitte ankreuzen!

2009

Bestell-Nr. 400 161 1001 421

jungling

Tel. 089/37436-0 - Fax 089/37436-344 - service@jungling.de

Nachdruck, Nachahmung, Kopieren und elektronische Speicherung verboten!

**2. Angaben zu Familienangehörigen (auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben)****Data on family members** (still required if these people will be residing abroad)**Renseignements sur les membres de la famille** (à remplir aussi si ces personnes restent à l'étranger)**Datos sobre los miembros de la familia** (indispensable también si estas personas se quedan en el extranjero)**Ehegatte/eingetragener Lebenspartner nach LPartG**

Husband/registered partner pursuant to LPartG (Partnership Act) | Conjoint/Partenaire enregistré (Loi sur le partenariat enregistré) | Cónyuge/Compañero(a) registrado(a) (Ley de convivencia registrada)

19	<b>Familienname, ggf. frühere(r) Name(n)</b> Family name, previous name(s) (if applicable) Nom de famille, nom(s) précédent(s) le cas échéant Apellidos, apellido(s) anteriore(s) si viene al caso	
20	<b>Vorname(n)</b> First name(s) Prénom(s) Nombre(s)	<b>Geschlecht</b> Sex   Sexe   Sexo <input type="checkbox"/> m   M   M   M <input type="checkbox"/> w   F   F   F
21	<b>Geburtsort (Ort, Staat)</b> Place of birth (place, country) Lieu de naissance (lieu, pays) Lugar de nacimiento (lugar, país)	<b>Geburtsdatum</b> Date of birth Date de naissance Fecha de nacimiento
22	<b>Staatsangehörigkeit(en)</b> Nationality/nationalities Nationalité(s) Nacionalidad(es)	<b>Eventuelle frühere Staatsangehörigkeiten</b> Previous nationality/nationalities (if applicable) Nationalités précédentes le cas échéant Nacionalidades anteriores si viene al caso
23	<b>Derzeitiger Wohnsitz (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer, Staat)</b> Current place of residence (postal code, place, street, house No., country) Domicile actuel (code postal, ville, rue, numéro, pays) Domicilio actual (código postal, ciudad, calle, número, país)	
24	<b>Aufenthaltsrechtlicher Status</b>   Residence status   Statut en droit de séjour   Situación según el derecho de estancia	
	<input type="checkbox"/> <b>Aufenthaltsurlaubnis</b> Residence permit Permis de séjour Permiso de estancia	<input type="checkbox"/> <b>Niederlassungserlaubnis/ Erlaubnis Daueraufenthalt - EU</b> Right of unlimited residence / permanent EU residence permit Permis d'établissement / Permis de séjour permanent CE Permiso de establecimiento / permiso CE de residencia
	<input type="checkbox"/> <b>gültig bis</b>   Valid till valable jusqu'au   válido hasta el	<input type="checkbox"/> <b>Asylberechtigt</b> Entitled to be granted asylum Droit d'asile Derecho de asilo
25	<input type="checkbox"/> <b>Sonstiger aufenthaltsrechtlicher Status:</b> Other residence status Autre statut en droit de séjour Otra situación según el derecho de estancia	<b>Bezeichnung</b>   Designation   Dénomination   Denominación <b>gültig bis</b> Valid till   valable jusqu'au   válido hasta el
<b>Kinder des Antragstellers</b> Applicant's children   Enfants du/de la requérant(e)   Hijos del/de la solicitante		
26	<b>Familienname, ggf. frühere(r) Name(n)</b> Family name, previous name(s) (if applicable) Nom de famille, nom(s) précédent(s) le cas échéant 1 Apellidos, apellido(s) anteriore(s) si viene al caso	<b>Staatsangehörigkeit</b> Nationality Nationalité Nacionalidad
27	<b>Vorname(n)</b> First name(s) Prénom(s) Nombre(s)	<b>Geschlecht</b> Sex Sexe Sexo <input type="checkbox"/> m   M   M   M <input type="checkbox"/> w   F   F   F
28	<b>Geburtsort (Ort, Staat)</b> Place of birth (place, country) Lieu de naissance (lieu, pays) Lugar de nacimiento (lugar, país)	<b>Geburtsdatum</b> Date of birth Date de naissance Fecha de nacimiento
29	<b>Derzeitiger Wohnsitz (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer, Staat)</b> Current place of residence (postal code, place, street, house No., country) Domicile actuel (code postal, ville, rue, numéro, pays) Domicilio actual (código postal, ciudad, calle, número, país)	
30	<b>Familienname, ggf. frühere(r) Name(n)</b> Family name, previous name(s) (if applicable) Nom de famille, nom(s) précédent(s) le cas échéant 2 Apellidos, apellido(s) anteriore(s) si viene al caso	<b>Staatsangehörigkeit</b> Nationality Nationalité Nacionalidad
31	<b>Vorname(n)</b> First name(s) Prénom(s) Nombre(s)	<b>Geschlecht</b> Sex Sexe Sexo <input type="checkbox"/> m   M   M   M <input type="checkbox"/> w   F   F   F
32	<b>Geburtsort (Ort, Staat)</b> Place of birth (place, country) Lieu de naissance (lieu, pays) Lugar de nacimiento (lugar, país)	<b>Geburtsdatum</b> Date of birth Date de naissance Fecha de nacimiento
33	<b>Derzeitiger Wohnsitz (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer, Staat)</b> Current place of residence (postal code, place, street, house No., country) Domicile actuel (code postal, ville, rue, numéro, pays) Domicilio actual (código postal, ciudad, calle, número, país)	
34	<b>Familienname, ggf. frühere(r) Name(n)</b> Family name, previous name(s) (if applicable) Nom de famille, nom(s) précédent(s) le cas échéant 3 Apellidos, apellido(s) anteriore(s) si viene al caso	<b>Staatsangehörigkeit</b> Nationality Nationalité Nacionalidad
35	<b>Vorname(n)</b> First name(s) Prénom(s) Nombre(s)	<b>Geschlecht</b> Sex Sexe Sexo <input type="checkbox"/> m   M   M   M <input type="checkbox"/> w   F   F   F
36	<b>Geburtsort (Ort, Staat)</b> Place of birth (place, country) Lieu de naissance (lieu, pays) Lugar de nacimiento (lugar, país)	<b>Geburtsdatum</b> Date of birth Date de naissance Fecha de nacimiento
37	<b>Derzeitiger Wohnsitz (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer, Staat)</b> Current place of residence (postal code, place, street, house No., country) Domicile actuel (code postal, ville, rue, numéro, pays) Domicilio actual (código postal, ciudad, calle, número, país)	

**Kinder des Antragstellers (weitere Kinder bitte auf gesondertem Blatt angeben!)**

Applicant's children (please use separate sheet if more children)

Enfants du/de la requérant(e) (indiquer les autres enfants sur une feuille séparée)

Hijos del/de la solicitante (indicar los demás hijos en hoja aparte)

38	<b>Familienname, ggf. frühere(r) Name(n)</b> Family name, previous name(s) (if applicable) Nom de famille, nom(s) précédent(s) le cas échéant 4 Apellidos, apellido(s) anteriore(s) si viene al caso	<b>Staatsangehörigkeit</b> Nationality Nationalité Nacionalidad
39	<b>Vorname(n)</b> First name(s) Prénom(s) Nombre(s)	<b>Geschlecht</b> Sex Sexe Sexo <input type="checkbox"/> m   M   M   M <input type="checkbox"/> w   F   F   F
40	<b>Geburtsort (Ort, Staat)</b> Place of birth (place, country) Lieu de naissance (lieu, pays) Lugar de nacimiento (lugar, país)	<b>Geburtsdatum</b> Date of birth Date de naissance Fecha de nacimiento
41	<b>Derzeitiger Wohnsitz (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer, Staat)</b> Current place of residence (postal code, place, street, house No., country) Domicile actuel (code postal, ville, rue, numéro, pays) Domicilio actual (código postal, ciudad, calle, número, país)	
42	<b>Familienname, ggf. frühere(r) Name(n)</b> Family name, previous name(s) (if applicable) Nom de famille, nom(s) précédent(s) le cas échéant 5 Apellidos, apellido(s) anteriore(s) si viene al caso	<b>Staatsangehörigkeit</b> Nationality Nationalité Nacionalidad
43	<b>Vorname(n)</b> First name(s) Prénom(s) Nombre(s)	<b>Geschlecht</b> Sex Sexe Sexo <input type="checkbox"/> m   M   M   M <input type="checkbox"/> w   F   F   F
44	<b>Geburtsort (Ort, Staat)</b> Place of birth (place, country) Lieu de naissance (lieu, pays) Lugar de nacimiento (lugar, país)	<b>Geburtsdatum</b> Date of birth Date de naissance Fecha de nacimiento
45	<b>Derzeitiger Wohnsitz (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer, Staat)</b> Current place of residence (postal code, place, street, house No., country) Domicile actuel (code postal, ville, rue, numéro, pays) Domicilio actual (código postal, ciudad, calle, número, país)	
<b>Eltern des Antragstellers</b> Applicant's parents Parents du/de la requérant(e) Padres del/de la solicitante		
46	<b>Vater: Familienname, ggf. frühere(r) Name(n)</b> Father: family name, previous name(s) (if applicable) Père : Nom de famille, nom(s) précédent(s) le cas échéant Padre: Apellidos, apellido(s) anteriore(s) si viene al caso	<b>Staatsangehörigkeit</b> Nationality Nationalité Nacionalidad
47	<b>Vorname(n)</b> First name(s) Prénom(s) Nombre(s)	
48	<b>Bei minderjährigen Antragstellern: Geburtsort (Ort, Staat)</b> For under-age applicants: place of birth (place, country) Pour les requérants mineurs : lieu de naissance (ville, pays) Para solicitantes menores de edad: lugar de nacimiento (ciudad, país)	<b>Geburtsdatum</b> Date of birth Date de naissance Fecha de nacimiento
49	<b>Bei minderjährigen Antragstellern: derzeitiger Wohnsitz (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer, Staat)</b> For under-age applicants: current place of residence (postal code, place, street, house No., country) Pour les requérants mineurs : domicile actuel (code postal, ville, rue, numéro, pays) Para solicitantes menores de edad: domicilio actual (código postal, ciudad, calle, número, país)	
50	<b>Mutter: Familienname, ggf. frühere(r) Name(n)</b> Mother: family name, previous name(s) (if applicable) Mère : nom de famille, nom(s) précédent(s) le cas échéant Madre: apellidos, apellido(s) anteriore(s) si viene al caso	<b>Staatsangehörigkeit</b> Nationality Nationalité Nacionalidad
51	<b>Vorname(n)</b> First name(s) Prénom(s) Nombre(s)	
52	<b>Bei minderjährigen Antragstellern: Geburtsort (Ort, Staat)</b> For under-age applicants: place of birth (place, country) Pour les requérants mineurs : lieu de naissance (ville, pays) Para solicitantes menores de edad: lugar de nacimiento (ciudad, país)	<b>Geburtsdatum</b> Date of birth Date de naissance Fecha de nacimiento
53	<b>Bei minderjährigen Antragstellern: derzeitiger Wohnsitz (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer, Staat)</b> For under-age applicants: current place of residence (postal code, place, street, house No., country) Pour les requérants mineurs : domicile actuel (code postal, ville, rue, numéro, pays) Para solicitantes menores de edad: domicilio actual (código postal, ciudad, calle, número, país)	
<b>Miteingereiste/ Miteinreisende Familienangehörige</b> Accompanying persons/ members of entrant's family Membres de la famille entrés/entrant en Allemagne avec le/la requérant(e) Miembros de la familia que han entrado/entran a Alemania con el/la solicitante		
54	<b>Folgende Familienangehörige</b> <input type="checkbox"/> <b>sind mit eingereist:</b> <input type="checkbox"/> <b>wollen nachkommen:</b> <input type="checkbox"/> <b>Ehegatte</b> The following family members have entered the country along with the applicant want to join the applicant later spouse Les membres de la famille suivants sont entrés avec le/la requérant(e) veulent rejoindre le/la requérant(e) Conjoint Los siguientes miembros de la familia han entrado se van a reunir con el/la solicitante Cónyuge	
55	<b>Name(n), Nr(n).</b>   Name(s) No(s).   Nom(s), n°   Apellido(s), n°	
	<input type="checkbox"/> <b>Kinder</b> Children Enfants Hijos	
56	<b>Name(n), Vorname(n), Verwandtschaftsverhältnis</b>   Name(s), first name(s), relationship   Nom(s), prénom(s), degré de parenté   Apellido(s), nombre(s), relación de parentesco	
	<input type="checkbox"/> <b>Sonstige:</b> Other: Autres : Otros:	

### 3. Angaben zum Aufenthalt | Data concerning stay in Germany | Renseignements sur le séjour | Datos sobre la estancia

#### Einreise zuletzt

Last entry | Dernière entrée en Allemagne | Entrada más reciente a Alemania

57 **am**  **ohne Visum**  **mit nationalem Visum**  **mit Schengener Visum**  **mit Aufenthaltstitel, ausgestellt von einem anderen EU-Mitgliedsstaat**

On | le | el  Without visa sans visa sin visado  With national visa avec visa national con visado nacional  With Schengen visa avec visa Schengen con visado Schengen  with residence title issued by another EU member state avec titre de séjour délivré par un autre Etat membre de l'UE con título de estancia expedido por otro Estado miembro de la UE

58 **Visum ausgestellt von** **ausgestellt am**

Visa issued by Issued on  
Visa délivré par délivré le  
Visado expedido por expedido el

59 **Visum Nr.** **gültig von** **gültig bis** **Aufenthaltsdauer**

Visa No. Valid from Valid to Length of stay  
Visa n° valable du jusqu'au Durée du séjour  
Visado n° válido del hasta el Duración de la estancia

60 **Zustimmung zum Visum durch**

Visa approved by  
Accord pour délivrance du visa de  
Expedición del visado autorizada por

#### Zweck des Aufenthalts in Deutschland

Purpose of stay in Germany | Raison du séjour en Allemagne | Motivos de la estancia en Alemania

61  **Ausbildung** | Training | Formation | Estudios

62 **Nähere Erläuterung** | Further explanation | Explications complémentaires | Explicación adicional

63  **Erwerbstätigkeit** | Gainful employment | Activité professionnelle | Actividad profesional

64 **Nähere Erläuterung** | Further explanation | Explications complémentaires | Explicación adicional

65  **Völkerrechtliche, humanitäre oder politische Gründe** | Reasons defined under international law, humanitarian or political reasons  
Motifs relevant du droit des gens, humanitaires ou politiques | Motivos relacionados con el derecho internacional, motivos humanitarios o políticos

66 **Nähere Erläuterung** | Further explanation | Explications complémentaires | Explicación adicional

67  **Familiäre Gründe** | Family reasons | Raisons familiales | Razones familiares

68 **Nähere Erläuterung** | Further explanation | Explications complémentaires | Explicación adicional

69  **Besondere Aufenthaltsrechte** | Special residence rights | Droits particuliers de séjour | Derechos particulares de estancia

70 **Nähere Erläuterung** | Further explanation | Explications complémentaires | Explicación adicional

71  **Sonstiger Zweck** | Other purpose | Autre motif | Otro motivo

72

**Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts**

Intended length of stay | Durée prévue du séjour | Duración prevista de la estancia

73 **von** | From | du | del **bis** | To | au | al **Sonstiges:** | Other: | Remarques: | Otros:**Lebensunterhalt**

Means of support | Moyens d'existence | Medios de existencia

74 **Aus welchen Mitteln bestreiten Sie Ihren Lebensunterhalt?**

What means of support do you have? | Quels sont vos moyens d'existence? | ¿Cuáles son sus medios de existencia?

75 **Beziehen Sie Leistungen nach dem zweiten oder zwölften Buch Sozialgesetzbuch?**Do you get benefits under the Second or Twelfth Book of the Code of Social Law?  
Bénéficiez-vous de prestations au titre du 2e ou du 12e Livre du Code social?  
¿Se beneficia de las prestaciones que estipula el 2o ó 12o libro del Código Social? **nein**  
No  
non  
no **ja,**  
Yes  
oui  
sí **Hilfe zum Lebensunterhalt (Sozialhilfe)**  
Social welfare benefits  
Aide à l'entretien (aide sociale)  
Subsidio de subsistencia (ayuda social) **Grundsicherung für Arbeitsuchende (Arbeitslosengeld II)**  
Basic support for employment seeker  
(Unemployment Benefit Scheme II)  
Revenu minimum pour personnes à la recherche d'un emploi (Allocation chômage II)  
Retribución mínima para personas que buscan empleo (subsido por desempleo II) **Sonstige:**  
Other:  
Autres:  
Otros:**Betrag**  
Amount | Montant | Monto**Euro monatlich**  
Euros per month  
euros mensuel  
euros mensuales**Krankheit/Krankenversicherung**

Diseases/Health insurance | Maladie/Assurance maladie | Enfermedad/Seguro médico

76 **Besteht für Sie Krankenversicherungsschutz in Deutschland?**Do you have health insurance during your stay in Germany?  
Etes-vous couvert(e) par une assurance maladie en Allemagne?  
¿Está cubierto(a) por un seguro médico en Alemania? **nein**  
No  
non  
no **ja, bei**  
Yes, name of insurer  
oui, par  
sí, por**Versicherungsträger** | Insurer | Organisme | Titular**4. Rechtsverstöße | Offences | Violations du droit | Infracciones de la ley**77 **Wurden Sie wegen Rechtsverstößen verurteilt?**

Have you been convicted for violating the law? | Avez-vous été condamné(e) pour violations du droit? | ¿Se le ha condenado por infracciones de la ley?

 **nein**  
No | non | no **ja,**  
Yes | oui | sí **in Deutschland**  
In Germany | en Allemagne | en Alemania **im Ausland**  
Abroad | à l'étranger | en el extranjero78 **Datum**  
Date | Date | Fecha**Gericht**  
Court | Tribunal | Tribunal79 **Grund**  
Reason | Motif | Motivo**Art und Höhe der Strafe**  
Type of conviction; amount of fine or prison sentence | Genre et montant de la peine | Tipo y cuantía de la pena**Weitere Verstöße bitte auf gesondertem Blatt angeben!**

Please describe other violations on separate sheet. | Veuillez indiquer d'autres violations sur une feuille séparée. | Para incluir otras infracciones, utilizar una hoja aparte.

80 **Wird gegen Sie wegen des Verdachts einer Straftat ermittelt?**

Are you under investigation for a suspected criminal offence? | Faites-vous l'objet d'une enquête motivée par un soupçon de délit? | ¿Es usted objeto de instrucción por sospechas de delito?

 **nein**  
No | non | no **ja,**  
Yes | oui | sí **in Deutschland**  
In Germany | en Allemagne | en Alemania **im Ausland**  
Abroad | à l'étranger | en el extranjero81 **Ermittelnde Behörde** | Investigating authority | Autorité chargée de l'enquête | Autoridad a cargo de la instrucción82 **Wurden Sie bereits aus Deutschland oder einem Schengener Vertragsstaat ausgewiesen oder abgeschoben?**Have you ever been expelled or deported from Germany or a signatory nation to the Schengen Convention?  
Avez-vous déjà été refoulé(e) ou expulsé(e) d'Allemagne ou d'un Etat membre des accords de Schengen?  
¿Ha sido rechazado(a) o expulsado(a) de Alemania o de un Estado Miembro de los Acuerdos de Schengen? **nein**  
No | non | no **ja**  
Yes | oui | sí**von (Staat)** | From (country) | de (Etat) | de (país)**am** | On | le | el83 **Wurde ein Einreiseantrag von Deutschland oder einem Schengener Vertragsstaat abgelehnt?**Has any entry application you may have filed been rejected by Germany or a signatory nation to the Schengen Convention?  
Une demande d'entrée a-t-elle été rejetée par l'Allemagne ou un Etat membre des accords de Schengen?  
¿Le ha sido denegada una petición de entrada por Alemania o por un Estado Miembro de los Acuerdos de Schengen? **nein**  
No | non | no **ja**  
Yes | oui | sí**von (Staat)** | By (country) | par (Etat) | por (país)**am** | On | le | el84 **Wurde ein Antrag auf einen Aufenthaltstitel/eine Aufenthaltsgenehmigung von Deutschland oder einem Schengener Vertragsstaat abgelehnt?**Has any application for a residence title/a residence authorization you may have filed been rejected by Germany or a signatory nation to the Schengen Convention?  
Une demande de titre/permis de séjour a-t-elle été rejetée par l'Allemagne ou un Etat membre des accords de Schengen?  
¿Le ha sido denegada una petición de título/permiso de estancia por Alemania o por un Estado Miembro de los Acuerdos de Schengen? **nein**  
No | non | no **ja**  
Yes | oui | sí**von (Staat)** | By (country) | par (Etat) | por (país)**am** | On | le | el



## 5. Förderung der Integration | Promotion of integration | Promotion de l'intégration | Fomento de la integración

### Angaben nur erforderlich bei Einreise/Aufenthalt

- zu Erwerbszwecken (§§ 18a-d, 19c, 21 AufenthG)
- bei Familiennachzug (§§ 28, 29, 30, 32, 36, 36a AufenthG)

- als langfristig Aufenthaltsberechtigter nach § 38a AufenthG
- aus humanitären Gründen nach § 25 Absatz 1, 2, 4a Satz 3 oder § 25b AufenthG
- nach § 23 Abs. 2 oder Absatz 4 AufenthG

Fill out only if | Indications nécessaires seulement en cas de | Indicaciones necesarias solamente en caso de

- Your entry/stay is for the purpose of pursuing gainful employment (Articles 18a-d, 19c, 21 Residence Act)
- You enter to join your family (Articles 28, 29, 30, 32, 36, 36a Residence Act)
- Entrée/séjour aux fins d'activité professionnelle (art. 18a-d, 19c, 21 LSE)
- Regroupement familial (art. 28, 29, 30, 32, 36, 36a LSE)
- Entrada/estancia con fines de actividad profesional (Art. 18a-d, 19c, 21 LEE)
- Reagrupación familiar (Art. 28, 29, 30, 32, 36, 36a LEE)

- Entry with entitlement to long-term residence under Article 38a Residence Act
- Your entry/stay is for humanitarian reasons (Art. 25 (1), (2), (4a) or Art. 25b Residence Act)
- Residence title pursuant to Article 23(2) or (4) Residence Act
- Entrée au titre de personne autorisée à un séjour de longue durée selon art. 38 a LSE
- Entrée/séjour pour raisons humanitaires (art. 25 al. 1, 2, 4a ou art. 25b LSE)
- Titre de séjour selon art. 23 al. 2 ou 4 LSE
- Entrada como nacional con estatuto de residente de larga duración según el Art. 38 a LEE
- Entrada/estancia por razones humanitarias (Art. 25 incisos 1, 2, 4a o Art. 25b LEE)
- Título de estancia en virtud del Art. 23 inciso 2 o 4 LEE

85	<input type="checkbox"/> <b>Ich habe ausreichende Kenntnisse der deutschen Sprache</b> I am sufficiently fluent in German J'ai des connaissances suffisantes en langue allemande Tengo suficientes conocimientos del idioma alemán	<input type="checkbox"/> <b>Ich habe keine deutschen Sprachkenntnisse</b> I do not speak German Je n'ai pas de connaissances en langue allemande No sé expresarme en alemán	
86	<input type="checkbox"/> <b>Ich kann mich auf einfache Art in deutscher Sprache mündlich verständigen</b> I can carry on a simple conversation in German Je peux m'exprimer oralement de façon simple en allemand Puedo expresarme oralmente con frases simples en alemán	<b>(Bitte Nachweise beifügen)</b> (Please attach verification) (prière de joindre des justificatifs) (se ruega adjuntar constancias)	
87	<input type="checkbox"/> <b>Ich nehme eine schulische Ausbildung auf oder setze meine bisherige schulische Ausbildung fort.</b> I shall start attending school or continue my school education. Je commence une formation scolaire ou je continue ma formation scolaire Voy a iniciar una formación escolar o a continuar mi formación escolar	<b>(Bitte Nachweise beifügen)</b> (Please attach verification) (prière de joindre des justificatifs) (se ruega adjuntar constancias)	
88	<input type="checkbox"/> <b>Ich befinde mich in einer beruflichen oder sonstigen Ausbildung als</b>	<b>Art der Ausbildung</b>   Kind of training Type de formation   Tipo de formación	<b>(Bitte Nachweise beifügen)</b> (Please attach verification) (prière de joindre des justificatifs) (se ruega adjuntar constancias)
89	<input type="checkbox"/> <b>Ich nehme an einem Bildungsangebot im Bundesgebiet teil, das einem Integrationskurs vergleichbar ist.</b> I am participating in a training scheme in the Federal Republic, which is comparable to an integration course. Je participe à un programme de formation en Allemagne qui est comparable à un cours d'intégration. Participo en un programa de formación en Alemania que es comparable con un curso de integración.	<b>(Bitte Nachweise beifügen)</b> (Please attach verification) (prière de joindre des justificatifs) (se ruega adjuntar constancias)	
90	<input type="checkbox"/> <b>Die Teilnahme an einem Integrationskurs ist mir auf Dauer unmöglich oder unzumutbar, weil</b> It is not possible for me, or I cannot be reasonably expected, to attend an integration course for an extended period, because La participation à un cours d'intégration sur une longue durée m'est impossible, parce que Me es imposible o me está vedado participar en un curso de integración durante largo tiempo, porque	<b>Begründung (ggf. Nachweise beifügen)</b> State reason (attach verification if applicable) Motif (joindre des justificatifs le cas échéant) Motivo (adjuntar constancias si viene al caso)	

## Hinweise zur Datenerhebung

Information concerning data collection | Informations sur la collecte de données | Información sobre la recolección de datos

**Die mit der Ausführung des Aufenthaltsgesetzes (AufenthG) betrauten Behörden dürfen zum Zwecke der Ausführung dieses Gesetzes und ausländerrechtlicher Bestimmungen in anderen Gesetzen personenbezogene Daten erheben, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach dem AufenthG und nach ausländerrechtlichen Bestimmungen in anderen Gesetzen erforderlich ist. Daten im Sinne von § 3 Abs. 9 des Bundesdatenschutzgesetzes sowie entsprechender Vorschriften der Datenschutzgesetze der Länder dürfen erhoben werden, soweit dies im Einzelfall zur Aufgabenerfüllung erforderlich ist (§ 86 AufenthG).**

**Die im Antrag verlangten Angaben beruhen auf dem Aufenthaltsgesetz. Wegen der Vielzahl der Bestimmungen können die im Einzelfall geltenden Rechtsgrundlagen bei der Ausländerbehörde gerne erfragt werden.**

Authorities charged with implementing the Residence Act are authorised to collect personal data for implementing this law and legal provisions pertaining to foreigners contained in other laws to the extent that this is necessary to carry out the tasks under the Residence Act and under legal provisions pertaining to foreigners contained in other laws. Data as defined in Art. 3(9) of the Data Protection Act and in relevant provisions of the German states' data protection laws may be collected in individual cases to the extent that this is necessary in order to carry out the tasks (Art. 86 Residence Act).

The data in this application are requested under the Residence Act. Owing to the multitude of provisions, the Aliens' Registration Authority will be glad to provide, on request, information concerning the legal basis pertaining to individual cases.

Les autorités chargées de l'application de la Loi sur le séjour des étrangers (LSE) ont le droit de recueillir des données à caractère personnel aux fins de l'application de cette loi et de dispositions relatives au droit des étrangers, dans la mesure où cela est nécessaire à la réalisation de leurs tâches aux termes de la LSE et des dispositions relatives au droit des étrangers dans d'autres lois. Les données au sens de l'art. 3 al 9 de la Loi fédérale sur la protection des données personnelles ainsi que des dispositions pertinentes des lois sur la protection des données personnelles au niveau des Länder peuvent être recueillies dans la mesure où cela est nécessaire dans le cas particulier pour la réalisation des tâches (art. 86 LSE).

Les renseignements demandés dans la demande reposent sur la Loi sur le séjour des étrangers. En raison du grand nombre des dispositions, nous vous prions de vous renseigner sur les fondements juridiques en vigueur dans le cas particulier auprès de l'Office des étrangers.

Las autoridades encargadas de la ejecución de la Ley de estancia de extranjeros (LEE), tienen derecho a recolectar los datos de carácter personal con fines de aplicación de la citada Ley y de disposiciones relacionadas con el derecho de los extranjeros en la medida que tales datos sean necesarios para la ejecución de sus tareas en los términos de la LEE, así como de las disposiciones relativas al derecho de los extranjeros en otras leyes. Los datos en el sentido del Art. 3 inciso 9 de la Ley Federal sobre la Protección de Datos Personales, así como de las disposiciones pertinentes de las leyes de protección de datos personales al nivel de los estados federados, pueden ser recogidos en la medida que sean necesarios en cada caso particular para la ejecución de las tareas necesarias (Art. 86 LEE).

La información requerida en la solicitud se basan en la Ley de estancia de extranjeros. En vista del gran número de disposiciones, le rogamos informarse en la Autoridad de Extranjería sobre los fundamentos jurídicos vigentes en cada caso particular.

**Wichtige Hinweise nach § 54 und § 82 Aufenthaltsgesetz****Important information pursuant to Arts. 54 and Art. 82 of the Residence Act****Informations importantes aux termes des art. 54 et 82 de la loi sur le séjour des étrangers (AufenthG)****Informaciones importantes en conformidad con los Arts. 54 y el Art. 82 de la Ley alemana de Estancia de Extranjeros****Ich wurde darauf hingewiesen, dass**

- **ich nach § 54 Abs. 2 Nr. 8 AufenthG ausgewiesen werden kann, wenn ich in einem Verwaltungsverfahren, das von Behörden eines Schengen-Staates durchgeführt wurde, im In- oder Ausland**
  - a. **falsche oder unvollständige Angaben zur Erlangung eines deutschen Aufenthaltstitels, eines Schengen-Visums, eines Flughafen-transitvisums, eines Passersatzes, der Zulassung einer Ausnahme von der Passpflicht oder der Aussetzung der Abschiebung gemacht habe oder**
  - b. **trotz bestehender Rechtspflicht nicht an Maßnahmen der für die Durchführung dieses Gesetzes oder des Schengener Durchführungs-übereinkommens zuständigen Behörden mitgewirkt habe, soweit ich zuvor auf die Rechtsfolgen solcher Handlungen hingewiesen wurde**
- **Abschnitt 3 oder 4 AufenthG bin, verpflichtet bin, der zuständigen Ausländerbehörde innerhalb von zwei Wochen ab Kenntnis mitzuteilen, dass die Ausbildung oder die Erwerbstätigkeit, für die der Aufenthaltstitel erteilt wurde, vorzeitig beendet wurde (§ 82 Abs. 6 AufenthG).**
- **nach § 95 Abs. 2 Nr. 2 AufenthG mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder mit Geldstrafe bestraft wird, wer unrichtige oder unvollständige Angaben macht oder benutzt, um für sich oder einen anderen einen Aufenthaltstitel oder eine Duldung zu beschaffen oder das Erlöschen oder die nachträgliche Beschränkung des Aufenthaltstitels oder der Duldung abzuwenden oder eine so beschaffte Urkunde wissentlich zur Täuschung im Rechtsverkehr gebraucht. Das Ausweisungsinteresse wiegt bei einem Ausländer schwer, wenn er gegen Rechtsvorschriften verstößt, wozu auch unvollständige und unrichtige Angaben zum vorstehenden Sachverhalt gehören (§ 54 Abs. 2 Nr. 9 Aufenthaltsgesetz). Ein erteilter Aufenthaltstitel kann zurückgenommen werden.**
- **ich meine Belange und für mich günstige Umstände, soweit sie nicht offenkundig oder bekannt sind, unter Angabe nachprüfbarer Umstände unverzüglich geltend zu machen habe und die erforderlichen Nachweise über meine persönlichen Verhältnisse, sonstige erforderliche Bescheinigungen, Erlaubnisse sowie sonstige erforderliche Nachweise unverzüglich beizubringen habe. Nach Ablauf der dafür von der Ausländerbehörde gesetzten Frist geltend gemachte Umstände und beigebrachte Nachweise können unberücksichtigt bleiben.**
- **für die Bearbeitung des vorstehenden Antrags grundsätzlich eine Bearbeitungsgebühr erhoben wird, die auch im Falle der Rücknahme des Antrags oder der Versagung der beantragten Amtshandlung nicht wieder zurückgezahlt wird.**

I have been informed that

- I may be expelled pursuant to Art. 54 (2) No. 8 Residence Act if, in Germany or abroad, in administrative proceedings conducted by authorities of a Schengen Agreement signatory,
  - a. I give false or incomplete particulars for the purpose of obtaining a German residence title, a Schengen visa, an airport transit visa, a provisional passport, exemption from the passport obligation, or the suspension of deportation, or
  - b. if I fail to cooperate in accordance with my legal obligation in measures taken by authorities responsible for the implementation of this act or the Schengen Agreement, provided I was notified of the legal consequences of such actions beforehand.
- if I am in possession of a residence permit pursuant to Chapter 2 Section 3 or 4 Residence Act, I must undertake to inform the responsible Aliens' Registration Authority within two weeks of being notified accordingly that the training or gainful employment for which the residence title was issued has been terminated prematurely (Art. 82 (6) Residence Act).
- Art. 95(2)2 of the Residence Act provides for a sentence of up to three years' imprisonment or a fine for anyone who furnishes or uses false or incomplete information in order to procure a residence title or a suspension of deportation for themselves or for another or to avoid the subsequent limitation of the residence title or the suspension of deportation or who knowingly uses a document procured in this manner for the purpose of deceit in legal matters. The public interest in deporting a foreigner weighs heavily if he or she violates legal provisions, with such violation encompassing giving incomplete or incorrect particulars with reference to the above matter (Art. 54(2)9 of the Residence Act). A residence title which was granted may be withdrawn.
- I am to put forward, without delay, my interests and circumstances favourable for me insofar as they are not obvious or known, stating verifiable circumstances, and that I am to provide evidence concerning my personal circumstances, other requisite certificates, permits and other requisite proof. The Aliens' Registration Authority can refuse to consider circumstances put forward and evidence supplied after expiry of the time limit set by the Aliens' Registration Authority.
- a processing fee will be charged for processing this application, which will not be refunded even if the application is withdrawn or rejected.

J'ai été informé(e)

- je peux être expulsé(e) si, dans le cadre d'une procédure administrative effectuée par les autorités d'un état Schengen, en Allemagne ou à l'étranger,
  - a. j'ai fourni des renseignements erronés ou incomplets aux fins d'obtenir un titre de séjour allemand, un visa Schengen, un visa de transit aéroportuaire, un document tenant lieu de passeport, une dérogation à l'obligation de passeport ou l'ajournement de la mesure d'expulsion ou si
  - b. malgré l'obligation légale en vigueur, je n'ai pas coopéré aux mesures des autorités compétentes pour l'application de la présente loi ou de la convention d'application de l'accord de Schengen, dans la mesure où j'ai été informé(e) préalablement des conséquences juridiques de tels actes ;
- si je suis en possession d'un permis de séjour visé au chapitre 2, section 3 ou 4 LSE, je suis tenu(e) d'informer l'Office des étrangers compétent dans les deux semaines dès connaissance de la cessation prématurée de la formation ou de l'activité professionnelle pour laquelle le titre de séjour a été délivré (art. 82, al. 6 LSE).
- qu'aux termes de l'art. 95 al. 2 n° 2 AufenthG, sera puni d'une peine d'emprisonnement jusqu'à trois ans ou d'une amende quiconque fournit ou utilise des renseignements inexacts ou incomplets aux fins de se procurer pour lui-même ou autrui un titre de séjour ou une tolérance ou d'éviter la suppression ou la restriction ultérieure du titre de séjour ou de la tolérance, ou qui utilise en connaissance de cause un document obtenu d'une telle manière aux fins de tromperie. L'intérêt public à l'expulsion est prépondérant si l'étranger contrevient à la législation, ce qui inclut aussi la fourniture de renseignements incomplets et inexacts sur la situation ci-dessus (art. 54 al. 2 n° 9). Un titre de séjour déjà délivré pourra être repris ;
- je dois faire valoir sans délai mes intérêts et les circonstances qui me sont favorables, dans la mesure où elles ne sont pas évidentes ou connues, en indiquant les circonstances vérifiables et que je dois fournir sans délai justificatifs nécessaires sur ma situation personnelle, d'autres attestations, autorisations et autres justificatifs nécessaires. Après expiration du délai fixé par l'Office des étrangers pour ce faire, les circonstances invoquées et les justificatifs joints risquent de ne pas être pris en considération ;
- une taxe est en principe perçue pour le traitement de la présente demande et que cette taxe n'est pas remboursable même dans le cas du retrait de la demande ou du rejet de l'acte administratif demandé.

Se ha puesto en mi conocimiento que

- puedo ser expulsado con arreglo al Art. 54 inciso 2 No. 8 LEE, si en el marco de un procedimiento administrativo realizado por autoridades de un Estado adscrito al Acuerdo de Schengen
  - a. he entregado en Alemania o en el extranjero datos falsos o incompletos a fin de conseguir un título de estancia alemán, una visa Schengen, una visa de tránsito aeroportuario, un documento sustitutivo de pasaporte, la autorización de excepción en relación con la obligación de tener un pasaporte o la suspensión de la expulsión, o
  - b. si pese al deber jurídico vigente no he contribuido a las medidas de autoridades responsables de la implementación de dicha ley o del Convenio de Aplicación del Acuerdo de Schengen, habiendo anteriormente sido informado sobre las consecuencias jurídicas de tales actos
- si dispongo de un permiso de estancia según el Capítulo 2 inciso 3 o 4 LEE, tengo el deber de comunicar a la Autoridad de Extranjería responsable, dentro de dos semanas contadas a partir del momento de entrar en conocimiento del hecho, que la formación o la actividad profesional, para la cual fue otorgado el título de estancia, ha finalizado antes de la fecha prevista (Art. 82 inciso 6 LEE).
- quien entregue o use datos falsos o incompletos a fin de conseguir para sí o para otro un permiso de residencia o una tarjeta de residencia tolerada, o para evitar que un permiso de residencia o una tarjeta de residencia tolerada caduque o sea posteriormente restringido, y que quien deliberadamente utilice en el tráfico jurídico un documento conseguido en esa forma, será sancionado en virtud del Art. 95 inciso 2 n° 2 de la Ley alemana de Estancia de Extranjeros con una pena privativa de la libertad de hasta tres años o con una multa. El interés de expulsión es en el caso de un extranjero de mayor peso, cuando éste ha incurrido en una infracción contra prescripciones legales, lo que incluye también la entrega de datos incompletos o falsos respecto al hecho anterior (Art. 54 inciso 2 n° 9 de la Ley alemana de Estancia de Extranjeros). Un permiso de residencia otorgado podrá ser revocado;
- debo hacer valer sin demora mis intereses y las circunstancias que me son favorables, en la medida que no sean evidentes o conocidos, indicando las circunstancias verificables y que debo aportar sin demora las constancias necesarias sobre mi situación personal, otros comprobantes, autorizaciones y constancias requeridos. Una vez expirado el plazo fijado por la Autoridad de Extranjería para tales diligencias, las circunstancias invocadas y las constancias aportadas pueden no ser tomadas en consideración;
- se cobrarán tasas o derechos por la tramitación de la presente solicitud y que los mismo no son reembolsables ni siquiera en caso de retirarse la petición o denegarse el trámite administrativo solicitado.

**Ich bestätige, dass ich die Hinweise bzw. die Belehrung zum Datenschutz gemäß Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) zur Kenntnis genommen habe.**

I confirm that I have noted the information and/or instructions on data protection pursuant to the General Data Protection Regulation (GDPR).

Je certifie avoir pris connaissance des informations relatives à la protection des données conformément au Règlement général sur la protection des données (RGPD).

Confirmo que he tomado nota de las informaciones y de la instrucción relativas a la protección de datos en conformidad con el Reglamento General de Protección de Datos (RGPD).

92 **Ich beantrage die Erteilung der Aufenthaltserlaubnis für**

I herewith apply for a residence permit for  
Je demande la délivrance du permis de séjour pour  
Solicito la concesión de un permiso de estancia de

**Zeitraum**

Period  
Période  
Periodo

**Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen und vollständig gemacht zu haben.**

I declare that the particulars I gave above are to the best of my knowledge and complete.  
Je certifie avoir fourni les renseignements ci-dessus en mon âme et conscience et de façon complète.  
Certifico haber entregado los informes arriba especificados y declaro de buena fe que están completos.

**Lichtbild**

grundsätzlich biometrietauglich!  
min. 35 x 45 mm

**Photograph**

must be biometric-capable  
min. 35 x 45 mm

**Photo**

biométrique obligatoire  
min. 35 x 45 mm

**Foto**

apta para la identificación biométrica  
mín. 35 x 45 mm

93 **Ort, Datum**

Place, date  
Lieu, date  
Lugar, fecha

**eigenhändige Unterschrift (bei Kindern unter 18 Jahren: Gesetzlicher Vertreter)**

Personally signed by me (To be signed by the statutory representative for children under the age of 18)  
Signature (pour les enfants de moins de 18 ans : signature du représentant légal)  
Firma (para los menores de 18 años: firma del apoderado legal)

**Die Ausländerbehörde benötigt die  gekennzeichneten Unterlagen, damit über den Antrag entschieden werden kann:**

**The Aliens' Registration Authority requires the  ticked documents to rule on the application:**

**L'Office des étrangers a besoin des documents cochés  pour pouvoir statuer sur la demande :**

**La Autoridad de Extranjería necesita los documentos marcados con un aspa  para poder dictaminar sobre la solicitud:**

94	<input type="checkbox"/> <b>Reisepass</b> Passport Passeport Pasaporte	<input type="checkbox"/> <b>Mietvertrag</b> Tenancy agreement Contrat de location Contrato de alquiler	<input type="checkbox"/> <b>Bescheid des Sozialamtes</b> Notice of Social Welfare Office Avis du Bureau de l'aide sociale Notificación de la Oficina de Asistencia Social
95	<input type="checkbox"/> <b>Ausweis</b> ID card Carte d'identité Carnet de identidad	<input type="checkbox"/> <b>Verdienstbescheinigungen der letzten 3 Monate</b> Statements of earnings for the past three months Justificatifs de salaire des 3 derniers mois Constancias salariales de los tres meses últimos	<input type="checkbox"/> <b>Zulassungsbescheid der Hochschule</b> University admission notification Avis d'admission à l'université Aviso de admisión a la universidad
96	<input type="checkbox"/> <b>Geburtsurkunde</b> Birth certificate Acte de naissance Partida de nacimiento	<input type="checkbox"/> <b>Arbeitgeberbestätigung</b> Employer's certificate Attestation de l'employeur Constancia del empleador	<input type="checkbox"/> <b>Immatrikulationsbescheinigung der Hochschule</b> University enrolment certificate Attestation d'inscription à l'université Certificado de matriculación
97	<input type="checkbox"/> <b>Heiratsurkunde</b> Marriage certificate Acte de mariage Partida de matrimonio	<input type="checkbox"/> <b>Einkommensteuerbescheid</b> Income tax assessment Avis d'imposition Constancia de liquidación de impuestos	<input type="checkbox"/> <b>Krankenversicherungsnachweis</b> Health insurance certificate Justificatif d'affiliation à l'assurance maladie Constancia de afiliación al seguro médico
98	<input type="checkbox"/> <b>Vaterschaftsanerkennung</b> Recognition of paternity Reconnaissance de paternité Reconocimiento de paternidad	<input type="checkbox"/> <b>Gewerbeanmeldung</b> Registration of a trade or business Déclaration d'activité professionnelle Constancia de actividad profesional	<input type="checkbox"/> <b>aktuelle(s) Lichtbild(er)</b> <b>(grundsätzlich biometrietauglich)</b> recent photograph(s) (must be biometric-capable) photo(s) d'identité actuelle(s) (biométrique obligatoire) foto(s) reciente(s) (apta para la identificación biométrica)
99	<input type="checkbox"/> <b>Sorgerechtsklärung</b> Legal custody declaration Déclaration du droit de garde Declaración de derecho de guarda	<input type="checkbox"/> <b>Finanzierungsnachweise</b> Financing documents Justificatifs de financement du séjour Constancias de financiación de la estancia	<input type="checkbox"/>
100	<input type="checkbox"/> <b>Scheidungsurteil</b> Decree of divorce Jugement de divorce Sentencia de divorcio	<input type="checkbox"/> <b>Bürgschaftserklärung</b> Declaration of guarantee Déclaration de cautionnement Declaración de caución	<input type="checkbox"/>
101	<input type="checkbox"/> <b>Sorgerechtsurteil</b> Decree of legal custody Jugement sur le droit de garde Sentencia sobre el derecho de guarda	<input type="checkbox"/> <b>Stipendienbescheid</b> Scholarship notification Avis d'octroi de bourse Aviso de concesión de beca	<input type="checkbox"/>
102	<input type="checkbox"/> <b>Sprachnachweis</b> Proof of language proficiency Preuve de compétence linguistique Prueba de dominio del idioma	<input type="checkbox"/> <b>Bescheid der Agentur für Arbeit</b> Notice of Employment Agency Avis de l'Agence pour l'emploi Aviso de la Agencia de Empleo	<input type="checkbox"/>

**Bearbeitungsvermerke der Ausländerbehörde****Vorläufige Entscheidung der Ausländerbehörde**

- Aufenthalt gilt als erlaubt gemäß § 81 Abs. 3 Satz 1 AufenthG  
 Abschiebung gilt als ausgesetzt gemäß § 81 Abs. 3 Satz 2 AufenthG  
 bisheriger Aufenthaltstitel gilt fort gemäß § 81 Abs. 4 AufenthG

Bescheinigung erteilt am	gültig bis	Unterschrift
Bescheinigung erteilt am	gültig bis	Unterschrift
Bescheinigung erteilt am	gültig bis	Unterschrift

**Verbleib des Passes / Ausweises während der Bearbeitung**

<input type="checkbox"/>	am	von
<input type="checkbox"/>	einbehalten	
<input type="checkbox"/>	am	von
<input type="checkbox"/>	ausgehändigt	

**Empfangsbestätigung****Meinen Pass / Ausweis habe ich heute mit Aufenthaltstitel erhalten:**

I received my passport/ID card today  
J'ai reçu aujourd'hui mon passeport/ma carte d'identité  
He recibido el día de hoy mi pasaporte/mi carnet de identidad

**Ort, Datum** | Place, date | Lieu, date | Lugar, fecha

**Unterschrift** | Signature | Signature | Firma



# Informationen zur Verarbeitung Ihrer Daten in der Ausländerbehörde

---

## 1. Wer ist für die Verarbeitung Ihrer Daten verantwortlich und an wen können Sie sich wenden?

Verantwortlich für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch die Ausländerbehörde ist die

**Stadt Rosenheim  
Ausländerbehörde  
Königstraße 15  
83022 Rosenheim**

Bei konkreten Fragen zum Schutz Ihrer Daten und zu Ihren Rechten im Zusammenhang mit der Verarbeitung dieser Daten wenden Sie sich bitte an den Datenschutzbeauftragten **Stadt Rosenheim**.

Beauftragter für den Datenschutz: **Stadt Rosenheim  
Datenschutzbeauftragte  
Königstraße 24  
83024 Rosenheim**

**[datenschutz@rosenheim.de](mailto:datenschutz@rosenheim.de)**

## 2. Für welche Zwecke werden Ihre Daten erhoben und auf welcher Rechtsgrundlage werden Ihre Daten verarbeitet?

Die Ausländerbehörde verarbeitet personenbezogene Daten (u.a. Name, Geburtsdatum, Staatsangehörigkeit) soweit dies für die Erledigung der ihr gesetzlich übertragenen Aufgaben erforderlich ist (u.a. für ordnungsrechtliche Verfügungen, sonstige Anordnungen und Nebenbestimmungen sowie Maßnahmen zu deren Durchsetzung). In diesem Rahmen werden Ihre personenbezogenen Daten nach Maßgabe der ausländerrechtlichen Bestimmungen etwa in einer Ausländerdatei sowie im Ausländerzentralregister gespeichert und dienen als Grundlage für die Erteilung aufenthaltsrechtlicher Erlaubnisse und sonstiger Bescheinigungen über den Aufenthaltsstatus.

Aufgrund Ihrer gesetzlichen Mitwirkungspflichten sind Sie verpflichtet, auf Verlangen gegenüber der Ausländerbehörde Angaben zu Ihren personenbezogenen Daten zu machen. Verstöße dagegen sind nach § 95 Abs. 1 Nr. 5 und Abs. 2 Nr. 2 AufenthG strafbewehrt.

Die Rechtsgrundlagen für die Verarbeitungstätigkeit ergeben sich aus dem Aufenthaltsgesetz, den aufgrund des Aufenthaltsgesetzes erlassenen Rechtsverordnungen (u.a. Aufenthaltsverordnung, Beschäftigungsverordnung, Integrationskursverordnung), dem Asylgesetz, dem Gesetz über das Ausländerzentralregister, der Verordnung zur Durchführung des Gesetzes über das

Ausländerzentralregister, der Datenschutz-Grundverordnung, dem Bundesdatenschutzgesetz und dem Bayerischen Datenschutzgesetz.

Nähere Auskünfte zur Verarbeitung Ihrer Daten erteilt Ihnen die Ausländerbehörde.

### **3. An wen können Ihre Daten übermittelt werden?**

Übermittelt werden dürfen Ihre Daten an andere Ausländerbehörden, sonstige Behörden, Gerichte und konsularische Vertretungen bzw. an die zuständigen Stellen anderer Mitgliedstaaten der Europäischen Union nur, wenn dies gesetzlich erlaubt ist. Eine Übermittlung an Länder außerhalb der Europäischen Union sowie internationale Organisationen findet nur statt, soweit dies nach Kapitel V der Datenschutz-Grundverordnung zulässig ist.

### **4. Wie lange werden Ihre Daten verarbeitet?**

Ihre Daten werden gelöscht, sobald sie für die Aufgabenerledigung nicht mehr notwendig sind. Die nach der Aufenthaltsverordnung in der Ausländerdatei erfassten Daten werden zehn Jahre nach dem Fortzug aus dem Zuständigkeitsbereich der Ausländerbehörde gelöscht, bei Einbürgerung und im Todesfall nach fünf Jahren. Die Daten eines Ausländers, der ausgewiesen, zurückgeschoben oder abgeschoben wurde, werden gemäß § 91 Abs. 1 des Aufenthaltsgesetzes zehn Jahre, nachdem die Sperrwirkung gemäß § 11 Abs. 1 Satz 3 des Aufenthaltsgesetzes abgelaufen ist, gelöscht.

### **5. Welche Datenschutzrechte können Sie geltend machen?**

Gegenüber der Ausländerbehörde können Sie Auskunft über die zu Ihrer Person gespeicherten Daten verlangen. Darüber hinaus können Sie unter den in der Datenschutz-Grundverordnung genannten Voraussetzungen die Berichtigung, Löschung oder Einschränkung der Verarbeitung Ihrer Daten verlangen.

Hierzu können Sie sich an die in Ziffer 1 genannten Stellen wenden.

Ihnen steht zudem gemäß Art. 77 Abs. 1 der Datenschutz-Grundverordnung ein Beschwerderecht bei der (datenschutzrechtlichen) Aufsichtsbehörde zu:

Bayerischer Landesbeauftragter für den Datenschutz

Näheres siehe unter: <https://www.datenschutz-bayern.de/service/complaint.html>